

團體活動/ Upcoming Events

28/9 (星期六)	下午二時至四時	每月的團體明供聖體聚會。 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起禱。	亞洲中心
4/10 (星期五)	晚上八時	團體慶祝主保聖方濟瞻禮，舉行感恩聖祭。 誠邀各位兄弟姊妹參加。	亞洲中心
23/11 (星期六)	上午十時至下午五時	將臨期靈修活動 講者/神師: Fr Harry Chan & Fr Joseph Lu 詳情稍後公佈。 查詢及報名請聯絡 Simon Liu 0411 377 618 or Candy Lui 0437 695 744 or email to candymylui@gmail.com 因場地租用人數有限，如欲參加，須於十一月四日前報名。若需要交通接送，請在報名時通知。	Peter Canisius House 102 Mona Vale Road Pymble

28/9 (Sat)	2pm-4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration.	Asiana Centre
4/10 (Fri)	8pm	St. Francis Feast Day - Thanksgiving mass Everyone are invited and welcomed to join the celebration	Asiana Centre
23/11 (Sat)	10am-5pm	Advent Spiritual Activity Guest Speakers: Fr Harry Chan & Fr Joseph Lu More details will be announced soon. For enquiry & registration, please contact Simon Liu 0411 377 618 or Candy Lui 0437 695 744 or email to candymylui@gmail.com Seats are limited, please register before 4 th Nov. If require transportation, please let us know.	Peter Canisius House 102 Mona Vale Road Pymble

報告 News

2019/20 粵語成人慕道班已截止收生；新班將於明年二月開課，詳情請向周先生 0403 589 375 / 陳先生 0422 231 328 / 盧太 0410 342 890 查詢。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。現時的主題為九形人格。歡迎各位參加。

Enrolment for 2019/20 Cantonese Catechumen class is now closed. New class will commence in February next year. For details please contact Mr Chow 0403 589 375 / Mr Chan 0422 231 328 / Mrs Rachel Lo 0410 342 890.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. The current topic is Enneagram. All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: 0403 108 068

Sr. Agnes Chang 電話: 0422 877 681

常年期第二十四主日 2019 年 9 月 15 日

September 15th 2019 – 24th Sunday in Ordinary Time (Year C)



Rembrandt, The Return of the Prodigal Son

Father, I have sinned against heaven and against you. I no longer deserve to be called your son. (Luke 15:18-19)

父親！我得罪了天，也得罪了你。我不配再稱作你的兒子。(路 15:18-19)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	亞毛斯先知書	Am 8:4-7
2 nd reading	讀經二:	弟茂德前書	1 Tm 2:1-8
Gospel	福音:	路加福音	Lk 16:1-13

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);

星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)

星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心

每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8:00 (English) 亞洲中心

明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心

修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

教宗在毛里求斯主持彌撒：教會要散發青春、喜樂和傳教的氣息

教宗方濟各在毛里求斯路易港和平之后聖母紀念碑前主持彌撒聖祭，並在講道中稱真福八端是「基督徒的身份證」。

（梵蒂岡新聞網）教宗方濟各 9 月 9 日上午抵達毛里求斯首都路易港，在那裡展開為期一天的牧靈訪問。他在該國的首項活動是在和平之后紀念碑前舉行感恩祭。該國約十分之一的人口，也就是大約 10 萬人參加了這台彌撒。教宗說：「在這個獻給和平之后聖母瑪利亞的祭台前，在這座俯瞰城市、眺望海洋的丘陵上，我們是芸芸眾生的一部分。人山人海的群眾從毛里求斯和這個印度洋地區的其它島嶼遠道而來，聆聽耶穌宣講的真福八端。」

真福八端是這次講道的核心。教宗指出，真福八端有如「基督徒的身份證」。「如果有人問：『怎樣做才能成為好基督徒？』答案很簡單：我們人人都要以自己的方式實踐耶穌在山上教導我們的聖訓。」在真福八端中，「我們找到耶穌善師的肖像，我們蒙召在日常生活中加以反思」。

接著，教宗提及「毛里求斯合一的使徒」、真福拉瓦爾（Jacques-Désiré Laval）。這位真福深知，福傳者必須「對一切人成為一切」（參閱：格前九 19-22）。因此，他「學會當時剛擺脫奴隸身份的人的語言，用簡淺易懂的話語教導他們救恩的喜訊」。拉瓦爾神父的牧靈關懷贏得了「窮人和受排斥者的信任」。「透過他的傳教動力和愛，拉瓦爾神父為毛里求斯教會帶來新的青春活力和新氣息；今天我們受邀在當前處境中繼續推動這一切」。

「傳教動力擁有年輕的面容，能促使青春永駐。當活力十足又樂於奉獻的青年敦促基督徒團體自我更新，邀請我們展望新的願景，他們就能為傳教動力帶來青春典型的美好和清新。」（參閱：《生活的基督》勸諭，37 號）教宗方濟各承認這往往很不容易，因為「我們必須學習欣賞青年，並在教會和社會內提供給他們空間」。

教宗由此談及青年的現況。失業「造成未來的不確定性，導致青年覺得自己處於社會的邊緣，使得他們在 21 世紀的各種新奴役形式前脆弱無助」。為此，教宗指明，關注青年是「我們的首要使命」。我們不該「以冷漠或疏遠的方式」對他們說話，卻要「學習他們的語言，聆聽他們的故事，花時間在他們身上，讓他們覺得自己也蒙受天主的祝福」。

「唯有喜樂的基督徒」能激發他人渴望跟隨基督，走真福的道路。教宗重申：「『幸福』或『有福』是『聖潔』的同義詞，因為它們描述了那些忠於天主和實踐天主聖言的人怎樣藉著奉獻自己，獲得真正的福樂。」（《你們歡喜踴躍吧》勸諭，64 號）

教宗最後總結道：「當一名青年看到基督徒生活的計劃在喜樂中實現，他便會受到激勵和鼓舞，感到渴望能如此表達：『我想要攀登那座真福山，我期盼與耶穌眼神相會。祂會為我指出哪一條是我的真福之路。』」

當天，教宗方濟各在和平之后聖母紀念碑前主持了這台彌撒。這個紀念碑於 1940 年聖母升天節揭幕，旨在感謝聖母瑪利亞保佑該國平安度過了第一次世界大戰。1989 年，聖教宗若望保祿二世訪問毛里求斯時，也在同一個場地主持了彌撒。為了表達兩次牧靈訪問的連貫意義，教宗方濟各選用了他的前任 30 年前帶來的同一個權杖。

Pope at Mass in Mauritius: Be a youthful, joyful, missionary Church

Pope Francis celebrates Holy Mass at the Mary Queen of Peace Monument in Port Louis. In his homily he describes the Beatitudes as “a Christian’s identity card”.

(Vatican News) Around 100,000 people attended the Pope’s Mass in Port Louis. That’s roughly 10% of the entire population of Mauritius.

A symbolic location

The Mass was celebrated at the Monument of Our Lady, on the slopes of a mountain overlooking the city. The Monument was inaugurated on the Feast of the Assumption in 1940, and was dedicated to Mary Queen of Peace in thanksgiving for keeping the country safe during World War I.

This is where Pope St John Paul II celebrated Mass when he visited the island nation in 1989. In a deeply symbolic gesture of continuity, Pope Francis chose to use the same crozier carried here by his predecessor 30 years ago.

A great multitude

“Before this altar dedicated to Mary Queen of Peace, on this mountain from which we can see the city and the sea beyond, we are part of a great multitude”, said the Pope, “a sea of faces come from Mauritius and other islands of this Indian Ocean region to hear Jesus preach the Beatitudes”.

The Beatitudes

The Beatitudes were at the heart of the Pope’s homily. They are like “a Christian’s identity card”, he said. “If anyone asks: ‘What must one do to be a good Christian?’ the answer is clear. We have to do, each in our own way, what Jesus told us in the Sermon on the Mount”.

In the Beatitudes, continued Pope Francis, “we find a portrait of the Master, which we are called to reflect in our daily lives”.

Blessed Jacques-Désiré Laval

Pope Francis went on to recall Blessed Jacques-Désiré Laval, the “Apostle of Mauritian unity”. Quoting Saint Paul, the Pope said Blessed Laval knew that evangelization entails becoming “all things to all people”. That is why “he learned the language of the recently freed slaves and taught them the Good News of salvation in simple language”.

Father Laval’s pastoral care earned him “the trust of the poor and outcast”, said the Pope. “Through his missionary outreach and his love, Father Laval gave to the Mauritian Church a new youth, a new life, that today we are asked to carry forward”.

Missionary momentum

Missionary momentum, said the Pope, has “a young and invigorating face”. For it is the young, he said, “who can give it the beauty and freshness of youth, when they challenge the Christian community to renewal and urge us to strike out in new directions”.

Pope Francis recognised that this is not always easy. “It means learning to acknowledge the presence of the young and to make room for them in our communities and in our society”, he said.